



PROTOCOL DE COOPERACIÓ

ENTRE

LA CONFEDERACIÓ EMPRESARIAL ANDORRANA (CEA)

I

L'AGÈNCIA PER A LA INVERSIÓ I COMERÇ EXTERN DE PORTUGAL, E.P.E. (AICEP)

Considerant els esforços mutus que les autoritats de Portugal i Andorra han estat desenvolupant per al reforç i consolidació de la cooperació empresarial entre els dos països;

Considerant que la Confederació Empresarial Andorrana, d'ara endavant designada per CEA, és una entitat dedicada a la dinamització del sector privat i al desenvolupament del moviment associatiu empresarial;

Considerant que l'Agència per a la Inversió i Comerç Extern de Portugal, d'ara en davant designada per AICEP, té com a funcions donar suport a les empreses en el seu esforç d'internacionalització, a través de les exportacions i de la promoció de la inversió:

Entenent que la institucionalització de les relacions de col·laboració i cooperació entre la CEA i l'AICEP, incloent l'establiment de canals de comunicació i intercanvi d'informacions entre les dues institucions podrà contribuir a la millora de les condicions de dinamització de la cooperació empresarial entre els dos organismes;

La CEA i l'AICEP acorden celebrar el present Protocol de Cooperació, que es regeix per les clàusules que es segueixen:

Clàusula Primera

El present Protocol té per objecte establir relacions institucionals de col·laboració entre la CEA i l'AICEP, amb l'objectiu de reforçar la cooperació empresarial.

Clàusula Segona

En la prossecució de l'objectiu referit a la Clàusula anterior, la CEA i l'AICEP donen suport, promouen i faciliten la cooperació entre les respectives comunitats empresarials, específicament:

- a) Identificant àrees específiques de cooperació;
- b) Promovent l'intercanvi d'informacions entre si i entre aquelles comunitats empresarials.

Clàusula Tercera

La CEA i l'AICEP, en l'àmbit de l'execució del present protocol, col·laboraran entre si per:

- a) Col·laborar en l'organització d'accions de promoció, específicament seminaris, missions empresarials i altres esdeveniments;
- b) Promoure l'intercanvi d'informacions amb l'objectiu d'identificar potencials àrees de col·laboració;
- c) Encoratjar el flux recíproc d'informació econòmica, estadística, reglamentària, fent-la accessible a les respectives comunitats empresarials, de conformitat amb la legislació aplicable;
- d) Coordinar esforços amb la finalitat d'establir una xarxa de contactes empresarials que faciliti la circulació d'informacions sobre oportunitats de negoci;
- e) Estimular activitats d'interès de les parts, donant suport a l'intercanvi de coneixements tècnics, *know-how* i oportunitats de formació entre les respectives comunitats empresarials;

Clàusula Quarta

1. La CEA i l'AICEP procediran a la revisió del present Protocol sempre que es consideri necessari.
2. Els canvis al present Protocol estaran subjectes a l'acord previ, escrit, entre les dues institucions.

